

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

GPA/W/128

6 de marzo de 2001

(01-1092)

Comité de Contratación Pública

Original: inglés

ENMIENDAS DEL APÉNDICE I DE COREA

Notificación de Corea de conformidad con el apartado a) del párrafo 6 del artículo XXIV¹

El 2 de marzo de 2001 se recibió de la Misión Permanente de la República de Corea la siguiente notificación, con el ruego de que se distribuyera a las Partes en el Acuerdo sobre Contratación Pública.

De conformidad con el apartado a) del párrafo 6 del artículo XXIV del Acuerdo sobre Contratación Pública, deseo notificar por la presente cambios en los nombres de las entidades abarcadas por el Acuerdo.

Sírvanse tomar nota de que estos cambios en los nombres no afectan en modo alguno al equilibrio de derechos y obligaciones, ni alteran el nivel del alcance mutuamente convenido previsto en el Acuerdo. Estos cambios son de carácter puramente formal, puesto que son el resultado de los esfuerzos emprendidos por Corea para reorganizar la estructura gubernamental y otros órganos.

De conformidad con el procedimiento para futuros cambios en el sistema de hojas amovibles para los Apéndices del Acuerdo (GPA/W/110), habrá que modificar las páginas 1/4 y 2/4 del anexo 1 y la página 1/2 del anexo 3 del Apéndice I de Corea en el documento WT/Let/330, de 1º de marzo de 2000, y también en el anexo A del presente documento (versión subrayada). En el anexo B figuran las páginas pertinentes del sistema de hojas amovibles tal y como quedarán una vez aceptadas las modificaciones.²

¹ En el párrafo 6 a) del artículo XXIV se establece lo siguiente: "las rectificaciones, transferencias o enmiendas de otro tipo de carácter puramente formal o menores surtirán efecto a condición de que en un plazo de 30 días no se presente objeción a ellas. De no ser así, el Presidente del Comité convocará prontamente una reunión del Comité. El Comité examinará la propuesta y las posibles demandas de arreglos compensatorios, con el fin de mantener un equilibrio de derechos y obligaciones y un nivel comparable del alcance mutuamente convenido previsto en el presente Acuerdo antes de la notificación de que se trate. En caso de que no se llegue a un acuerdo, podrá llevarse adelante la cuestión con arreglo a las disposiciones del artículo XXII".

² Ambos anexos existen únicamente en inglés.

ATTACHMENT A

KOREA

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: 130,000 SDR

List of Entities:

- Board of Audit and Inspection
- Prime Minister's Secretariat
- ~~Office of Administrative Coordination~~ Office for Government Policy Coordination
- ~~First Minister of Political Affairs~~ [Deleted – Entity no longer exists]
- ~~Second Minister of Political Affairs~~ Ministry of Gender Equality
- Ministry of Finance and Economy
- ~~National Unification Board~~ Ministry of Unification
- ~~Ministry of Government Administration~~ Ministry of Government Administration and Home Affairs
- Ministry of Science and Technology
- ~~Ministry of Information~~ Government Information Agency
- Government Legislation Agency
- ~~Patriots and Veterans Affairs Agency~~ Patriots and Veterans Administration Agency
- ~~Ministry of Foreign Affairs~~ Ministry of Foreign Affairs and Trade
- ~~Ministry of Home Affairs~~
- Ministry of Justice
- Ministry of National Defense
- ~~Ministry of Education~~ Ministry of Education and Human Resources Development
- ~~Ministry of Culture and Sports~~ Ministry of Culture and Tourism
- Ministry of Agriculture and Forestry
- ~~Ministry of Trade, Industry and Energy~~ Ministry of Commerce, Energy and Industry
- Ministry of Health and Welfare
- Ministry of Labor
- Ministry of Construction and Transportation
- Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
- Ministry of Information and Communications
- Ministry of Environment
- ~~Office of Supply (limited to purchases for entities in this list only. Regarding procurement for entities in Annex 2 and Annex 3 in this list, the coverages and thresholds for such entities thereunder shall be applied.)~~ Public Procurement Service (limited to purchases for entities in this list only. Regarding procurement for entities in Annex 2 and Annex 3 in this list, the coverages and thresholds for such entities thereunder shall be applied.)

1 March 2000 (WT/Let/330)

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 1	Page 2/4
------------	-------	---------	----------

- ~~National Tax Administration~~ National Tax Service
- ~~Customs Administration~~ Customs Service
- National Statistical Office
- Korea Meteorological Administration
- ~~National Police Administration (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Code)~~ National Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Code)
- Supreme Public Prosecutors' Office
- Military Manpower Administration
- Rural Development Administration
- ~~Forestry Administration~~ Forest Service
- ~~Korea Industrial Property Office~~ Korean Intellectual Property Office
- Small and Medium Business Administration
- Korea National Railroad Administration (The Korean Government plans to change the NRA into a public corporation in 1996, in which case the Korean Government has the right to transfer the NRA from Annex 1 to Annex 3 without any consultation and/or compensatory measures.)
- National Maritime Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Agreement)

Services

Threshold: 130,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 4:

Same as "Supplies" section

Construction Services

Threshold: 5,000,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:

Same as "Supplies" section

Notes to Annex 1

1. The above central government entities include their subordinate linear organizations, special local administrative organs, and attached organs as prescribed in the Government Organization Act of the Republic of Korea.
2. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.
3. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Act Relating to Contracts to which the State is a Party and its Presidential Decree, and the procurement of agricultural, fishery and livestock products according to the Foodgrain Management Law, the Law Concerning Marketing and Price Stabilization of Agricultural and Fishery Products, and the Livestock Law.

1 March 2000 (WT/Let/330)

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 3	Page 1/2
------------	-------	---------	----------

ANNEX 3

All Other Entities which Procure in Accordance With the Provisions of this Agreement

Supplies

Threshold: 450,000 SDR

List of Entities:

- Korea Development Bank
- ~~Small and Medium Industry Bank~~ Industrial Bank of Korea
- ~~Citizens National Bank~~ Kookmin Bank
- ~~Korea Housing Bank~~ Housing and Commercial Bank (H&CB)
- Korea Tobacco & Ginseng Corporation
- ~~Korea Security Printing and Minting Corporation~~ Korean Minting and Security Printing Corporation
- Korea Electric Power Corporation (except purchases of products in the categories of HS Nos. 8504, 8535, 8537 and 8544)
- ~~Dai Han Coal Corporation~~ Korea Coal Corporation
- ~~Korea Mining Promotion Corporation~~ Korea Resources Corporation
- ~~Korea Petroleum Development Corporation~~ Korea National Oil Corporation
- Korea General Chemical Corporation
- ~~Korea Trade Promotion Corporation~~ Korea Trade-Investment Promotion Agency
- Korea Highway Corporation
- Korea National Housing Corporation
- Korea Water Resources Corporation
- ~~Korea Land Development Corporation~~ Korea Land Corporation
- ~~Rural Development Corporation~~ Korea Agriculture and Rural Infrastructure Corporation
- Agricultural and Fishery Marketing Corporation
- Korea Telecom (except purchases of common telecommunications commodity products and telecommunications network equipment)
- ~~Korea National Tourism Corporation~~ Korea National Tourism Organization
- ~~National Textbook Ltd.~~ Daehan Printing and Publishing Co. Ltd.
- Korea Labor Welfare Corporation
- Korea Gas Corporation

Construction Services

Threshold: 15,000,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:

Same as "Supplies" section

ATTACHMENT B

KOREA

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: 130,000 SDR

List of Entities:

- Board of Audit and Inspection
- Prime Minister's Secretariat
- Office for Government Policy Coordination
- Ministry of Gender Equality
- Ministry of Finance and Economy
- Ministry of Unification
- Ministry of Government Administration and Home Affairs
- Ministry of Science and Technology
- Government Information Agency
- Government Legislation Agency
- Patriots and Veterans Administration Agency
- Ministry of Foreign Affairs and Trade
- Ministry of Justice
- Ministry of National Defense
- Ministry of Education and Human Resources Development
- Ministry of Culture and Tourism
- Ministry of Agriculture and Forestry
- Ministry of Commerce, Industry and Energy
- Ministry of Health and Welfare
- Ministry of Labor
- Ministry of Construction and Transportation
- Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
- Ministry of Information and Communications
- Ministry of Environment
- Public Procurement Service (limited to purchases for entities in this list only. Regarding procurement for entities in Annex 2 and Annex 3 in this list, the coverages and thresholds for such entities thereunder shall be applied.)
- National Tax Service
- Customs Service
- National Statistical Office

... 2000 (WT/Let/...)

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 1	Page 2/4
------------	-------	---------	----------

- Korea Meteorological Administration
- National Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Code)
- Supreme Public Prosecutors' Office
- Military Manpower Administration
- Rural Development Administration
- Forest Service
- Korean Intellectual Property Office
- Small and Medium Business Administration
- Korea National Railroad Administration (The Korean Government plans to change the NRA into a public corporation in 1996, in which case the Korean Government has the right to transfer the NRA from Annex 1 to Annex 3 without any consultation and/or compensatory measures.)
- National Maritime Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Agreement)

Services

Threshold: 130,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 4:

Same as "Supplies" section

Construction Services

Threshold: 5,000,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:

Same as "Supplies" section

Notes to Annex 1

1. The above central government entities include their subordinate linear organizations, special local administrative organs, and attached organs as prescribed in the Government Organization Act of the Republic of Korea.
2. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.
3. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Act Relating to Contracts to which the State is a Party and its Presidential Decree, and the procurement of agricultural, fishery and livestock products according to the Foodgrain Management Law, the Law Concerning Marketing and Price Stabilization of Agricultural and Fishery Products, and the Livestock Law.

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: 450,000 SDR

List of Entities:

- Korea Development Bank
- Industrial Bank of Korea
- Kookmin Bank
- Housing and Commercial Bank (H&CB)
- Korea Tobacco & Ginseng Corporation
- Korea Minting and Security Printing Corporation
- Korea Electric Power Corporation (except purchases of products in the categories of HS Nos. 8504, 8535, 8537 and 8544)
- Korea Coal Corporation
- Korea Resources Corporation
- Korea National Oil Corporation
- Korea General Chemical Corporation
- Korea Trade-Investment Promotion Agency
- Korea Highway Corporation
- Korea National Housing Corporation
- Korea Water Resources Corporation
- Korea Land Corporation
- Korea Agriculture and Rural Infrastructure Corporation
- Agricultural and Fishery Marketing Corporation
- Korea Telecom (except purchases of common telecommunications commodity products and telecommunications network equipment)
- Korea National Tourism Organization
- Daehan Printing and Publishing Co. Ltd.
- Korea Labor Welfare Corporation
- Korea Gas Corporation

Construction Services

Threshold: 15,000,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:

Same as "Supplies" section
